

De : Olivier Karrer <olivierkarrer@hotmail.com>
Envoyé : vendredi 23 juillet 2004 11:45:38
À : olivierkarrer@hotmail.com
Objet : Strasbourg - Görgülü : Deutschland über alles - Press conference

Strasbourg - Görgülü : Deutschland über alles - Press conference

1. français 2. deutsch 3. english
+++++

La volonté des fonctionnaires allemands "über alles"

En février 2004 la Cour Européenne des Droits de l'Homme à condamné les fonctionnaires de la République Fédérale Allemande, et particulièrement le juge, le Jugendamt et le Verfahrenspfleger à restituer immédiatement un enfant à son père.

[<http://www.echr.coe.int/Fr/Press/2004/fev/Arr%C3%AAAtdeChambreG%C3%B6rg%C3%BCI%C3%BCcAllemagne260204.htm>]

Celui-ci le réclame depuis toujours. La mère allemande n'en voulait pas. Le Jugendamt et le Verfahrenspfleger ont tout tenté pour donner cet enfant à une famille de ressortissants allemands. Le père Monsieur Görgülü est d'origine turque. Cette méthode porte un nom en 2004: le Lebensborn.

Le juge allemand, qui n'a pas été dessaisi après l'arrêt de la Cour, n'accepte pas cet arrêt. Il a ordonné de nouvelles procédures pour gagner du temps et créer les faits accomplis; l'enfant doit être adopté définitivement. Tout recours judiciaire deviendra impossible après l'adoption.

La communauté internationale doit réagir devant ce scandale, qui explique en partie, pourquoi un parent victime de l'enlèvement de son enfant en RFA ne le revoit plus jamais. Il s'agit de la volonté délibérée des fonctionnaires de justice allemands de faire du mal et d'humilier. La seule volonté du fonctionnaire allemand a force de Loi sur nos vies.

Une conférence de presse se tiendra
lundi 26.07.04 à 19:00 heures à Herner Straße 79, 44791 Bochum.

La presse allemande refuse d'intervenir dans une procédure en cours, car elle craint les représailles administratives. Le juge lui interdit de parler de son scandale personnel
[http://www.vafk.de/themen/Tagebuch/OLG_Presse.pdf]

La presse internationale se doit de prendre le relais, avant qu'il ne soit à nouveau trop tard.

Ensemble nous devons expliquer à nos amis allemands, qu'un avis de la Cour Européenne de Justice a une signification internationale.

Email de M. Görgülü : Celes1407@aol.com
Email du juge Deppe-Higenberg: presse@mj.sachsen-anhalt.de (pour lui laisser votre avis !)

Olivier Karrer
CEED- Paris
Merci de transférer cette information à vos contacts, presse, députés et autres.

+++++

2. deutsch

Der Wille kleiner deutscher Beamte "über alles"

In Februar 2004 hat der Europäische Gerichtshof die Beamten der Bundesrepublik Deutschland, insbesondere den Richter, die Mitarbeiter des Jugendamts und den Verfahrenspfleger dazu verurteilt, ein Kind seinem biologischen Vater unverzüglich zurückzugeben.

[<http://www.echr.coe.int/Fr/Press/2004/fev/Arr%C3%AAAtdeChambreG%C3%B6rg%C3%BCI%C3%BCcAllemagne260204.htm>]

[<http://www.echr.coe.int/Eng/Press/2004/feb/ChamberJudgmentG%C3%B6rg%C3%BCI%C3%BCcGermany260204.htm>]

Dieser verlangt sein Kind seit der Geburt. Die deutsche Mutter hat es abgestossen.
Das Jugendamt und der Verfahrenspfleger haben alles versucht um dieses an eine deutsche Familie zur Adoption zu geben. Der Vater Herr Görgülü ist türkischer Abstammung.
Diese deutsche Methode trägt einen Namen im Jahr 2004: Lebensbornpolitik.

Der gleiche deutsche Richter führt, trotz Urteil des EGMR, die Sache weiter. Er erkennt das Urteil aus Strassburg nicht an und hat neue Verfahren angeordnet. Es soll Zeit gewonnen, damit vollendete Tatsachen geschaffen werden ; Das Kind soll definitiv adoptiert werden.

Die internationale Gemeinschaft muss handeln. Dieser Skandal erklärt zum Teil warum Elternteile, deren Kinder in die BRD entführt worden sind, sie nie wieder sehen. Es ist der Wille der deutschen Beamten und deren Helfer Schaden mutwillig zuzufügen und Eltern so zu demütigen, damit jeder nur noch deren Willen zu unterworfen haben.

Ein Pressekonferenz wird am Montag, dem 26.07.04 19:00 in der Herner Straße 79, in 44791 Bochum stattfinden.

Die deutsche Presse möchte nicht in einem laufenden Verfahren eingreifen, denn sie befürchtet administrative Repressalien. Der Richter hat einfach verboten über seinen persönlichen Skandal zu berichten.

[http://www.vafk.de/themen/Tagebuch/OLG_Presse.pdf]

Die internationale Presse sollte diese Rolle übernehmen, bevor es erneut zu spät wird. Unsere deutschen Freunde sollen die richtige Tragweite einem internationalen Urteil beimessen.

Email de M. Görgülü : Celes1407@aol.com

Email du juge Deppe-Higenberg: presse@mj.sachsen-anhalt.de

Olivier Karrer
CEED - Paris

Diese Information, bitte ihre Liste, an die Presse, an ihre Abgeordneten weiterleiten.

++++
3. english

The will of a German civil servants "über alles"

In February, 2004 the European Court of Human Rights has condemned civil servants of the German Federal Republic, particularly the judge, the Jugendamt and the Verfahrenspfleger to return a child to his biologic father, without any delay.

[<http://www.echr.coe.int/Eng/Press/2004/Feb/ChamberJudgmentG%C3%B6rg%C3%BCI%C3%BCvGermany260204.htm>]

The father demands for it, since his boy was born. The German mother didn't want her child. Since ever, the Jugendamt and the Verfahrenspfleger tempted with all means to give the child for adoption to a german family . The father, Mister Görgülü, is Turkish. This german method carries a name even today: Lebensborn.

The same German judge, who is still ruling after the Court decision in Strasburg, does not accept the international judgment. He ordered new procedures to gain time so that the child can be definitively adopted. Any judicial appeal will become impossible after adoption.

The international community should react in front of this scandal, which explains partially, why a foreign parent, victim of the kidnapping his child to the FRG never sees him again. It is the deliberate will of German civil servants to hurt and to humble. Only the will of the German civil servant has force of Law over our lifes.

A press conference will be held on Monday , 26.07.04 in 19:00 in Herner Straße 79, in 44791 Bochum.
The German press refuses to report while a procedure is running. German journalists are afraid of administrative reprisals.
The international press should report before it's once again too late. Together we should explain to our German friends, which meaning has a judgement of the European Court of Justice.

Email de M. Görgülü : Celes1407@aol.com

Email du juge Deppe-Higenberg: presse@mj.sachsen-anhalt.de

Olivier Karrer
CEED-Paris

Please transfer this information to your contacts, press, representatives and others.